



N. 90/2019

**Determinazione a contrarre
ai sensi dell'art. 32, 2° comma del d. lgs. 18 aprile 2016, n.50,
per servizio integrato di interpretariato italiano<>sloveno per il Laboratorio culturale
transfrontaliero "Gorizia/Nova Gorica: la sfida di uno sviluppo a trazione culturale"
nell'ambito degli eventi relativi alla candidatura di Nova Gorica e Gorizia a Capitale
europea della cultura 2025
CIG Z772A222E3**

IL DIRETTORE

Premesso che

La Capitale europea della Cultura è un titolo onorifico conferito ogni anno a due città appartenenti a due diversi Stati membri dell'Unione europea, sulla base della decisione n. 445/2014/UE del Parlamento e del Consiglio che istituisce un'azione dell'Unione «Capitali europee della cultura» per gli anni dal 2020 al 2033. I fini di questa celebrazione sono così riassumibili: tutelare la ricchezza e la diversità delle culture presenti in Europa; valorizzare le caratteristiche culturali comuni ai popoli europei; e promuovere il contributo della cultura allo sviluppo a lungo termine della città. L'esperienza dimostra, peraltro, che l'evento è anche un'eccezionale opportunità per la riqualificazione di una città e il rilancio del suo turismo.

Spetta alla Slovenia l'organizzazione dell'iniziativa Capitale europea della Cultura 2025. Entro la fine del 2019 lo Stato sloveno selezionerà, insieme ad una commissione di esperti internazionali e sulla base della strategia che verrà presentata da ciascun candidato, la città più adatta. In lizza ci sarà anche Nova Gorica, che intende presentare una candidatura che ha nella cooperazione transfrontaliera con Gorizia il proprio punto di forza. Le due città stileranno un programma condiviso in grado di valorizzare, nel miglior modo possibile, un territorio transfrontaliero unico, interessante e pregno di spirito europeo.

Lo strumento che le due città intendono utilizzare nelle diverse fasi di questo complesso processo è il GECT GO in quanto dotato di competenza sul territorio delle città che lo hanno fondato, utilizzando la metodologia già sperimentata con successo per la gestione di altri progetti transfrontalieri, nonché per l'esecuzione di investimenti transfrontalieri veri e propri, attribuendogli la gestione delle attività operative a fronte del successivo rimborso delle spese sostenute al fine della presentazione del dossier di candidatura nei tempi e con le modalità richieste.

Con deliberazione n. 12 dd. 19/12/2018 "Approvazione del Bilancio preventivo annuale 2019 e pluriennale 2019-2021 e relativi allegati" l'Assemblea del GECT GO ha approvato la partecipazione del GECT GO alle attività operative per l'ufficializzazione della candidatura.

Con nota GECTGO-EZTSGO/2019/0000065OUT dd. 8/2/2019 sono stati definiti con i comuni fondatori il piano finanziario e la nota metodologica relativi alle attività dirette alla realizzazione della candidatura unitaria delle città di Nova Gorica e Gorizia a Capitale europea della Cultura per l'anno 2025.

Il Comune di Gorizia ha valutato di inserire tra gli eventi di maggior rilevanza a sostegno della Candidatura per l'anno in corso l'organizzazione del laboratorio culturale transfrontaliero "Gorizia/Nova Gorica: la sfida di uno sviluppo a trazione culturale", demandando al GECT GO l'organizzazione del viaggio e del soggiorno a Gorizia di n. 4 relatori da fuori Regione nonché delle spese di interpretariato legate all'evento, che si terrà il 23 ottobre 2019 nelle sale di rappresentanza della Prefettura di Gorizia, a valere sui fondi già versati al GECT GO per il suo funzionamento.

Il laboratorio prevede il seguente programma indicativo:

11:00 Saluti delle Autorità

11:15 Capitali e distretti. Un approccio transnazionale alla valorizzazione culturale (Giorgio Andrian – esperto Unesco)

11:30 GO! Borderless. Una candidatura senza limiti (Vesna Humar – Coordinatrice gruppo ECOC)

11:40 Il Bid Book della candidatura. Struttura, scadenze e composizione (Lorenzo De Sabbata, ISIG)

11:45 Lo sviluppo a trazione culturale: sfide ed opportunità per l'Europa del presente e del futuro (Cristina Loglio, esperta di politiche culturali europee e italiane; Emmanuele Curti, Matera Capitale Europea della Cultura 2019; Massimiliano Zane, progettista culturale; Pavla Jarc, esperta di politiche culturali slovene)

12:45 Dibattito GO! Borderless

13:00 Incontro con la stampa

Rilevato pertanto, visto il carattere transfrontaliero dell'evento che prevede ospiti e relatori da ambedue le parti del confine, che è necessario individuare un soggetto che fornisca un servizio integrato di interpretariato, come di seguito descritto, da svolgersi in data 23 ottobre 2019 presso il Salone di Rappresentanza della Prefettura di Gorizia, collocato al primo piano del Palazzo.

Nel dettaglio il servizio dovrà comprendere:

1. 2 interpreti italiano<>sloveno con esperienza pluriennale (almeno 3 anni)
2. impianto tecnico (cabina interpreti) – montaggio e smontaggio
3. n. 70 cuffie per ricezione
4. microfoni per relatori (almeno 5), microfono volante e impianto audio per la sala

Accertato che in esito alla presa visione dei cataloghi presenti sul MEPA sulla base dell'istruttoria svolta i beni previsti, avendo a riguardo una serie di parametri, quali caratteristiche tecniche, prezzo, quantità, lotto minimo per unità di consegna, prezzo, tempi e provincia di consegna, rientrano nel Bando "Servizi Commerciali vari (SERVIZI)".

Rilevato che si ritiene pertanto opportuno, per ottenere un prezzo vantaggioso e per velocizzare le modalità di scelta dei contraenti, procedere con la formulazione di una richiesta d'offerta RDO sul MEPA per un lotto unico da aggiudicarsi con il criterio del prezzo più basso, per un valore stimato pari a € 3.500,00 + IVA.

Preso atto che, ai sensi del D.Lgs. 50/2016 il presente intervento rientra tra gli affidamenti di cui all'art. 36 comma 2 punto a) (affidamento diretto), in quanto di importo inferiore a € 40.000,00;

Considerato, in tema di qualificazione della stazione appaltante, che trova applicazione quanto prevede l'articolo 36, comma 1, del D. Lgs. 18 aprile 2016 n. 50, ai sensi del quale è possibile procedere direttamente e autonomamente;

Rilevato che i principi enunciati dall'articolo 30 del D. Lgs 50/2016 sono integralmente garantiti e rispettati mediante il ricorso alle convenzioni gestite dalla Consip S.p.A. in quanto l'apertura iniziale del mercato è assicurata dall'accreditamento degli operatori economici nel mercato elettronico da parte della Consip;

Verificato che con la deliberazione dell'Assemblea del GECT GO dd. 19/12/2019 "Approvazione del Bilancio preventivo annuale 2019 e pluriennale 2019-2021" è stato approvato il bilancio previsionale del GECT GO per gli anni 2019-2021 e che per la spesa in oggetto vi è la corrispondente copertura finanziaria;

Dato atto che si procederà con la formalizzazione del contratto così come previsto dalla disciplina di acquistinretepa.it;

Visti:

l'art. 32, 2° comma, del D. Lgs. 50/2016, il quale prevede che prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, in conformità ai propri ordinamenti, decretano o determinano di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

il Regolamento sull'attività contrattuale del GECT GO del 8 agosto 2014 che all'art. 14 - "Rapporti con le Convenzioni CONSIP" prevede la facoltà in capo al Direttore di aderire alle convenzioni della Concessionaria Servizi Informativi Pubblici (Consip) nonché l'utilizzo del mercato elettronico;

la propria competenza a procedere ai sensi dell'art. 4, del Regolamento per l'organizzazione interna del GECT GO - "Compiti del Direttore" del 27 novembre 2015;

Ricordato che il GECT GO è organismo di diritto pubblico la cui natura pubblica è stata espressamente riconosciuta con l'iscrizione, ai sensi dell'art. 1 del D.P.C.M. 6 ottobre 2009, nel Registro GECT presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri del Governo Italiano – Dipartimento per gli Affari regionali (iscrizione n. 3 dd. 15 settembre 2011 e succ. mod. dd. 17 febbraio 2014);

Tutto ciò premesso e considerato

DETERMINA

1. richiamato quanto esposto in premessa, di prendere atto che vi è la necessità di individuare un soggetto economico per la fornitura di un servizio integrato di interpretariato italiano<>sloveno, come meglio dettagliato nelle premesse, da svolgersi in data 23 ottobre 2019 presso il Salone di Rappresentanza della Prefettura di Gorizia, per un importo massimo stimato pari a € 3.500,00 + IVA.
2. di procedere, per le motivazioni esposte in premessa, con la formulazione di una richiesta d'offerta sul MEPA per un lotto unico da aggiudicarsi con il criterio del prezzo più basso, nell'ambito del bando "Servizi Commerciali vari (SERVIZI)"
3. di prendere atto dell'esistenza della copertura per la spesa in oggetto;
4. di adottare la determinazione a contrarre con i contenuti esposti in premessa al fine di predisporre tutti gli atti e a compiere tutte le attività necessarie per il corretto e razionale svolgimento delle procedure.

Gorizia, 11/10/2019

Il RUP

Dott.ssa Tanja Curto

Il Direttore Vicario del GECT GO

dott.ssa Tea Podobnik
